

RINUNCIA AL SERVIZIO DI PRE POST SCUOLA A.S-----

_____ العدول عن الخدمة ، ما قبل وما بعد المدرسة

Al Dirigente dell'Istituto Scolastico Statale

_____ إلى السيد مدير المؤسسة المدرسية الحكومية

Il /La sottoscritto/a (nome e cognome)-----

_____ أنا الموقع (ة) أسفله (الإسم الشخصي والعائلي)

Genitore del/la bambino/a-----

(Nome e cognome dell'alunno)

_____ أب أو أم (ولي أمر) التلميذ أو التلميذة

(الاسم الشخصي والعائلي للتلميذ)

Nato/a a-----Provincia-----||-----/-----/-----

_____ المولود (ة) ب _____ مقاطعة _____ في: _____/_____/_____

E residente a ----- Provincia-----

_____ القاطن (ة) ب: _____ المقاطعة _____

In Via -----n.-----tel

_____ في حي أو شارع _____ رقم _____ الهاتف _____

Iscritto presso Scuola: -----

_____ مسجل في المدرسة: _____

Infanzia _____

_____ روض الأطفال _____

Primaria _____

الابتدائية

Classe-----Sezione

الصف أو الفصل _____ القسم

Chiede la rinuncia al servizio di:

أطلب التخلي عن خدمة :

...PREPOSTPRE/POST.....

قبل

بعد.....

بعد/قبل

(barrare la sezione che interessa)

(شطب(ي) على القسم الذي يهمك أو يعنيك)

con decorrenza dal -----

اعتباراً من _____

La rinuncia è valida per l'intero anno Scolastico in corso

التخلي أو العدول يكون ساري المفعول طيلة السنة الدراسية الجارية.

In caso di riattivazione del servizio, per i successivi anni scolastici, occorre compilare nuovamente il modulo di iscrizione, presso l'Istituto Scolastico.

وفي حالة الرغبة في إعادة الخدمة للسنوات التالية المدرسية ، ينبغي إكمال من جديد قسيمة (الاستمارة، النموذج) التسجيل لدى المؤسسة المدرسية.

Data

firma del genitore

تاريخ

إمضاء الوالي

ATTEZIONE: la rinuncia tempestiva, cioè entro e non oltre il 31/10, determina l'esclusione dal pagamento per la quota dovuta solo in caso di frequenza non superiore a due settimane (farà fede il timbro di ricezione dell'Istituto Scolastico); le rinunce presentate dopo tale termine, anche a fronte di mancata frequenza, non determinano l'esclusione dal pagamento della relativa quota né sconti sulla tariffa.

إنتباه: التخلي في الوقت المحدد، يعني ما بين وليس بعد 31/10 يحدد عدم دفع الحصة اللازمة" فقط في حالة الحضور الذي لا يتجاوز أسبوعين" (سيؤخذ بعين الاعتبار ختم المؤسسة المدرسية)؛ أي طلب عن التخلي تم تقديمه بعد الأجل المحدد ، حتى ولو أنه لم يتم التردد أو المخالطة ، فلم ولن يمنع من دفع الحصة المتفق عليها، ولا يمكنه الحصول على أي تخفيض في السعر.